

Estudos da Interpretação de Libras I / Período: 4

Professor: Vânia Ferreira Dias Coelho de Faria (Especialista)

CH: 80h

Ementa:

História dos Estudos da Interpretação. Teorias e modelos de interpretação. Tipologias, conceitos e conscientização dos problemas teóricos e práticos da interpretação em língua de sinais. Processos cognitivos, linguísticos e culturais.

Metodologia:

As aulas a distância serão realizadas em vídeo aulas, material disponível no Ambiente Virtual de Aprendizagem (AVA), atividades de apoio para exploração e enriquecimento do conteúdo trabalhado, fóruns de discussão, atividades de sistematização, avaliações e laboratórios práticos virtuais.

Recursos Didáticos:

Livro didático;
Vídeo aula;
Fóruns;
Estudos Dirigidos (Estudo de caso);
Experimentos em laboratório virtual;
Biblioteca virtual;
Atividades em campo.

Conteúdo Programático:

História da Interpretação em Libras/Língua Portuguesa
Interpretação Libras/ Língua Portuguesa
Interpretação consecutiva e simultânea
Domínio das línguas envolvidas no processo de interpretação
Gêneros discursivos na interpretação
Intérprete no convívio social e cultural
O intérprete educacional
Intérprete de Libras nos diversos contextos

Sistema de Avaliação:

A distribuição dos 100 pontos acontecerá da seguinte forma durante o período de oferta da disciplina:

Fórum de Discussão Avaliativo: 10%

Estudo Dirigido: 10%

Avaliação Parcial I : 15%

Avaliação Parcial II : 15%

Avaliação Final: 50%

Caso o aluno não alcance no mínimo 60% da pontuação distribuída, haverá a **Avaliação Suplementar** com as seguintes características:

Todo o conteúdo da disciplina. Valor: 100 pontos

Pré-requisito: Resultado Final ≥ 20 e < 60

Regra: $(\text{Resultado Final} + \text{Nota Prova Suplementar}) / 2$

Média final para Aprovação: ≥ 60 pontos

Bibliografia Principal:

DA SILVA, S. C. Estudos de Interpretação da Língua de Sinais. 1a edição. Ipatinga: Faculdade Única, 2021. Disponível em: <https://faculdadeunica.pincelatamico.net.br/externos/apostilaView.php?hash=77369e37b2aa1404f416275183ab055f> Acesso em: 25 de agosto de 2023.

DAMACENA, V. Estudos da Interpretação da Libras I. 1a edição. Ipatinga: Faculdade Única, 2021. Disponível em: https://faculdadeunica.pincelatamico.net.br/academico/sala_virtual.php?turmaDisc=7a88c47fa8522d38ad0586e8e2b67b33# Acesso em: 28 de setembro de 2023.

QUADROS, Ronice M. Língua de herança. Disponível em: Minha Biblioteca, Grupo A, 2017. Disponível em: [https://integrada.minhabiblioteca.com.br/reader/books/9788584291113/epubcfi/6/2\[%3Bvnd.vst.idr](https://integrada.minhabiblioteca.com.br/reader/books/9788584291113/epubcfi/6/2[%3Bvnd.vst.idr)

Bibliografia Complementar:

BRASIL. Lei no 12.319, de 01/09/2010. Regulamenta a profissão de Tradutor e Intérprete de Libras. Disponível em: https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2007-2010/2010/lei/l12319.htm. Acesso em: 29 de agosto de 2023.

PEREIRA, Rachel de C. Surdez: Aquisição de Linguagem e Inclusão Social. Disponível em: Minha Biblioteca, (2nd edição). Thieme Brazil, 2017.

PEREIRA, Maria Cristina da Cunha et al. Libras: conhecimento além dos sinais. 1. ed. São Paulo: Pearson, 2011. E-book. Disponível em: <https://plataforma.bvirtual.com.br>. Acesso em: 07 set. 2023.

QUADROS, Ronice M. Educação de surdos: a aquisição da linguagem. Disponível em: Minha Biblioteca, Grupo A, 1997. <https://integrada.minhabiblioteca.com.br/reader/books/9788536316581/pageid/0> Acesso em: 17 de setembro de 2023.

SALVIANO DE PAULA, Bárbara Neves. Língua brasileira de sinais IV. 1. ed. Ipatinga, MG: Editora Prominas, 2023. ISBN 978-65-85094-89-4. Disponível em: <http://mult.unicaen.com.br/biblioteca/Temp/libras%2520iv2c5d1e8e-a336-4d3f-8e8a-17ad063b748b.pdf> Acesso em: 17 de setembro de 2023.

Por ser verdade, firmo o presente documento.
Ipatinga/MG - 09 de Junho de 2025

Thyciane Alvieira Gonçalves Freitas
Secretária Acadêmica